

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr.  
 Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadhatók el.  
 Kéziratok nem adhatók vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyilatkozat minden garmond sor díja 20 kr.

# Z E M P L É N.

*Társadalmi és szépirodalmi hetilap.*

(Megjelenik minden vasárnapon.)

**HIRDETÉSI DÍJ:**  
 Minden egyes szó után 100 szóig 2 kr.  
 Azonfelül 1 kr.  
 Kiemelt, díszbetűt s körzettel ellátott hirdetésekért tértmérték szerint, minden centimeter után 3 kr. számítottatik.  
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetéseket a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

**Egy felvidéki magyar iskoláról.**

Zemplénmegye északi részében fekszik egy szegény tót mezőváros, úgy hívják, hogy Varannó. Hogy csakugyan tótajku lakosok lakják, meggyőződhetik mindenki róla, ha beletekint Knopfler Zemplénmegye földrajzába, hol még 1879-ben is úgy említették mint „tót mezőváros”. Tót tehát ez a kis fészek, pedig a krónika azt regéli, hogy alig 200 esztendeje, hogy e város falai közt tiszta magyar szó csengett. Hja, de az idő vas karma sokat karmolász 200 esztendő alatt, s így nem csoda, ha e város magyar lakosait is úgy eltüntette a feledékenység homályába, hogy most bizony a legöregebb lakója is csodálattal bámul rád, ha azt mondd neki, hogy valamelyik szép apja mégis magyarul beszélt.

Az ősök szelleme azonban nem nyughatott meg abban, hogy egykori létjogát itten idegen ajku nép bitorolja. Fel-feljárt a tulvilágból s kísértgette még élő maradékait, nem hagyta békében, addig unszolta, míg végre az 1875-ik évben templomot emeltek neki, egy magyar tannyelvű népiskola „alakjában”. Azóta megnyugodott az ősök szelleme, mert biztosítva látja missióját. Hogy pedig nem veszett ki iránta a szeretet, látszik onnét, hogy apraja-nagyja mind sovároog édes birtoklásáért. Öt éve már, hogy fenáll az épannyira hazafias, mint emberbaráti és kulturális intézmény, s hogy feladatát addig mennyire megoldotta, meggyőződhetik róla mindenki, ki azelőtt és most meglátogatta

Varannót. Tanuskodik róla az áram, mely a tantermeket zsufolásig tömi tele, nemcsak a helybeliek, hanem a vidékiek részéről is, dacára a nagy tandíjnak. Tanuskodik róla végül a hazafiak pártolása, kik közül hogy többet ne említsek, csak br. Balassa és Vladár Ervin urakat, kik is különös kegyöknek az életre való intézmény iránt, mint idegenek, az által adtak méltó kifejezést, hogy javára Varannón az 1879. évben másfél száz forintot jövedelmező táncmulatságot rendeztek.

Különös kegyeltje az intézet gr. Hadik-Barkóczy Ilona ő excellentiájának, ki honleányi dicső kötelességének nemcsak az által vélt eleget tenni, ha az intézet alapításához elismert áldozatkészséggel járul, hanem azt évről-évre magasztos meggyőződésű pártfogóhoz méltán segíjezi is.

Sok lenne azonban e pár sor keretében a még hátralevő helybeli és vidéki jötevők áldozatkészségét mind elsorolni, s azért átterek most már e sorok valódi czéljára: egy legujabb jötevő tiszteletteljes megnevezésére, ki az intézetet nemcsak erkölcsileg gyámolította s az illetékes helyeken kellő világításba helyezte, hanem hazafiság buzdította dicséretes fáradozásainak sikerült számára a magas kormány segíyezését is kieszközölni. Ámbár a kieszközölt segély nem oly nagy, de a reá való szükség mely az utóbbi években már-már vést hozóvá lett vala az intézetnél, mégis oly becses kölcsönöz neki, mely a jótékonyság koronájával tekinthető törté-

nelmében. E korona feltevője Nemes Lajos Zemplénmegye tanfelügyelője. S így, már csak egy hiánya van e nemzeti missiót végző intézetnek, s ez: kicsisége.

Hogy azonban ezt is sikerül ezen legujabbi jötevőjének az utból elgördíteni, az már csak azért is erős meggyőződés, mert mint mondám a nemzeti nyelv egyik védő bástyájával szolgál az északon. Nemes Lajos buzgó tanfelügyelőnknek reméljük ez is egy oly jól fog sikerülni mint az előbbi. Buzgó kívánságunk s velünk együtt minden hazáját szerető magyarnak: hogy így legyen!

Zs. B.

**Reflexiók.**

V.

Sárospatak, 1880. máj. 20

Egközelebb a casinóban maradunk. Folytassuk körutunkat s nézzük meg ez után az „államképezdét”. — „Kaszárnyának szánták”, „finevelő intézet”-nek rendbehozták s „állami praeparandiá”-nak átadta akkori tulajdonosa, a ref. főiskola. Egy emeletes épület, udvarán virágágyak csin, rend kívül, belől, mindenütt. Körülte szép, tágas kert van. Ennek örültek volna a bakák, hogy közel a „gyakorlótér”; szintegy a bennlakó növendékek, lett volna hol játszani, sétálni; de aligha szereti a képezdei ifjuság, mert sok lehet benne a kertészetből a gyakorlati óra.

És most menjünk a várba. Utba esik derék kath. leánynevelő intézetünk. Apácák vezetik; de azért csengethetünk, mint tanügybarátokat bebocsátanak. — Nagy munka foly itt. Az apraját még beszélni tanítják (kisdédóvó), vezetjüknek, a hány a kis gyermek, annyi idegen nyelvet kell megérteni. — A nagyoknak meg a „nő hivatásáról” „illem”-ről s a „magyar alkot-

egy érzetben rokon: a cziczomát, habár viskóból nyer is új szabást, mindenki dicséri s feljebb becsüli az aranyozott port, mint az aranyat, ha kissé poros. (Shaks.)

Egy nő, ki férfias és szemtelenné lesz, nem oly utálatos, mint a férfi, ki asszonyos a tett óráiban. (Shaks.)

A ki a kikerülhetlent kerüli, azzal meghódol a vérszék, mely miként a hideglelés lopva ráz s még jobban akkor, ha a napon sütkérezünk tunyán. (Shaks.)

A tiszta hirnév az ember legdrágább kincse. Ki pénzünk ellopja, csak rongyot lop el s az meg száz kézen foroghat. De a ki jó hiruink rabolja el, ő maga azzal meg nem gazdagul, mig bennünket koldussá tesz. (Shaks.)

Némely főben az ész oly hidegen és titkosan ül, mint a kovában a tűz, mely nem látszik mig ki nem ütök. (Shaks.)

A féltékenység a sziv vérén táplálkozik. A megelégedett szegény, gazdag lehet, sőt tulgazdag. Ellenben a kincs végtelen kin annak, a ki fél, hogy elvesziti. (Shaks.)

Csukd egy asszony eszére az ajtót, ki megy az ablakon; zárd be ezt, ki megy a kulcslyukon; dugd be ezt, a füsttel is kirepül a kéményen (Shaks.)

A féltés józan okot nem keres, gyanuit az nem okra építi. Félt csak — mivel félt. Szörny, mely önmagától fogantatik, mely önmagát szüli. (Shaks.)

**TÁRGA.**

**A két koma.**

**E**ndul haza a két koma a pinczébül,  
 Egyiknek is, másiknak is, feje szédül,  
 S maga fejét hogy nem látja,  
 Milyen ittas a barátja,  
 Mindakétfél azt hiszi,  
 S karon egymást úgy viszi.

Ha az egyik jobbra biczczen, a komája,  
 Bajsza alatt, kaczaj nélkül ki nem állja;  
 Persze, arra rá se' gondol,  
 Hogy komája is dorombol,  
 S majd kipukkan, tartva őt,  
 A ki épen balra dől.

Ha a bornak nincs meg ez a tudománya,  
 A két komát el nem viszi maga lába;  
 De így mégis haza jutnak,  
 Szélén-hosszán a nagy utnak,  
 Mert a bor nem engedi  
 Az egyensúlyt bomlani.

Hajh! de más nap faluszerte híre terjed,  
 Hogy a törvény vitte haza őkigyelmek';  
 Tréfás kántor azt dalolja,  
 S még a pap is kipapolja:  
 Boros embert úgy a hogy',  
 Isten örzi valahogy'!

Fejes István.

**Babérok.**

A világirodalom kertjéből gyűjti Cassius.

**A** hirnév oly szük uton megy, ahol nem lehet kitérni. A becsvágnak száz meg száz fia tör itt egymásután. S ha utat adsz avagy az irányból félretérsz, átsapnak rajtad, mint az elnyomott hullám s te a porondon elbukott paripaként hátramaradsz, mig a gebék tovább kacognak azon. (Shakspeare)

Hány ember tesz, mig sok vesztegel! Hány csuszik mászik a sors tornáczában, mig más nyeglén beillan ajtaján! A más dicsőségét hány ember foglalja fel, mig a való érdem éhen marad! (Shaks.)

Oh! mennyi sok becses tárgy van, a mit megvetnek, viszont mi sok becsültetik, a mi értéktelen! (Skaks.)

A közelismerés olyan mint a boltív; vizsgálhangot bocsát, vagy mint az érczkapu, napnak feküdvé, ennek hevét, alakját béveszi és visszadja. (Shaks.)

A mit az emberek bóknak neveznek, többnyire hasonlít ahoz, mikor két majom találkozik s ha valaki szívesen köszönget felénk, gyakran úgy tetszik, mintha egy fillért adtunk volna neki s ő a koldus köszönetét adná érte vissza (Shaks.)

Ne várj jutalmat elmúlt érdemért, mert elme, szépség, magas születés, erős izom, hiv munka, szerelem, barátság, jótét, mind alája veték az irigy és rágalmazó jelennek. Egész világ



sége, hogy ezeknek csehük\*) volt itt, — igaz, rég elmúlt. Ma legfeljebb annyit dolgoznak arany-nálunk, hogy egyetlen órásunk a fülbevalót, ha eltörik összeforrasztja. A borbélykodást is egy ember üzi; de ez egy sem olyan nagyban, mint a hogy az 1607-ből kelt cseh törvényből itélve, az akkoriak üzték. „Csontot“ nem „forraszt“, — „kiment tagokat helyre nem tesz“, — különféle írekkel: „zöld“, „szürke“, „vörös“, „egyiptomi“, „görög“, „mirigyvonó“ stb. „írekkel“ nem „keneget“; — fejünket is „megmos-sák“ otthon s olcsóbban, nem „4 pénzért“, mint akkor a borbélyok. A borbélylegény sem fizet 1 font viaszkot, ha otthon nem hál (talán máskor ezzel ragaszták otthon). — Ezen arany-ídő mondok, midőn Patak királyi város volt, letűnt. De hát „ma nekem, holnap neked“. — Patak, — azon szellem és törekvés, mely itt táplálékot, támogatást nyert — nem volt kedves utóbb. Pártfogói elzüllöttek. Még csendes, kelés fejlődését is zavarják azután; hanyatlásnak kellett indulnia — De e szerényebb helyzetében, hasonló népességű és ily viszonyok között levő vidéki városok közt azért ma is megállja helyét.

S ha e mindennapi élet jelenségei között feltűnik is valami hiány, melyet pótolni üdvös volna s talán lehető is: ne keljünk ki az egész város ellen; ne vezessük félre felőlünk alkotott fogalmaiban azokat, kik köztünk nem voltak, bennünket nem ismernek. A nyilvános — esetleg hírlapi agitáció, melyel valami meglévényt javítani, valami újat létrehozni óhajtunk, nem teszi szükségessé, hogy a létező jót is kisebbsítjük, gyalázzuk.

Befejeztük volna tehát — szives olvasóim — körutunkat, melyre azért hívtam meg önöket, hogy Patakot, — mely felől több alaptalan, — sokszor nagyított hír kereng s néha olvasható is — főbb vonásaiban a maga valóságában bemutatassam. S ezt megtettem tárgyilagosan; nem nagyítva s kicsinyelve semmit. „Ódát“ írni — vagy másrészt az adatokat csak szárazon elősorolni nem akartam; hanem megkísértem azon hangulat ötlesterü felkeltését is, melyet bennünk utunk egyes pontjai keltethetnek. — A társaságnak, mely engem követni szives volt, nőtagjai iránt utunkon több figyelemmel voltam, mint a férfiak iránt. De önök uraim, megbocsáthatnak ezért ez egyszer, a lapokban, ezek mellékletein önöknek szól egy is minden hasáb; a nőké csak az „Ujdonságok“, „Művészet“, „Irodalom“, gyér rovatja; egy, két „Poste restante“ levelet s photographiát kérő hirdetés s a „Tárcza“. Azért tehát, hogy megszokott terület most egyszer e „Reflexiók“ foglalák el s a „Zemplén“-ben, ez egyrészt „szépirodalmi“ lapban „Tárczán kívül“ jelent meg, „Tárczaszerű“ közlemény bőven kárpótolva vannak más esetekben.

Körutunk véget ért. Szives utitársaim Isten önkkel!\*\*)

Mesarthim.

## A közönség köréből.

— A felelőség a beküldőt illeti. —

## Válasz

a zempléni gazdasági egyesület hivatalos közlönyének.

A zempléni gazdasági egyesület hivatalos közlönyében a „Gazdasági Értesítő ujdonságok“ cz. rovatában ismeretlen egyéniségtől egy ujdonság jelent meg, melyben felhívja a hegyaljai közönség figyelmét a tarzali szőlőhegyekre s különösen a tarzali vinczellér-képezde szőlő telepére, mely utóbbi telepen szerinte phylloxerának kell lenni. — Nem tudom czikkirő ur honnan vette alapos tudomását, s nem is akarom csekély személyemet ez ügyben csalhatatlannak nyilvánítani; hanem azt bátran kimerem mondani, hogy közlő ur a tarzali vinczellér-képezdet csak névleg ismeri; mert ha egyszer is megfordulna az intézetben, tapasztalhatná, hogy bizony ott nem kevés gondot fordítanak a szőlőkre, s tudomást szerezhetne arról is, hogy éppen mert az intézet igazgatósága a hazai bor vidékekről sima vesszőket hozatott a kísérleti szőlőbe; már a múlt évi október havában a beültetett idegen szőlőfajok, a nagyméltóságú földmívelési, ipar és kereskedelemügyi m. kir. miniszterium által kiküldött dr. Annai szakértő ur által sorról-sorra megvizsgáltattak s teljesen phylloxeramenteseknek nyilvánítottak, s azóta is folytonosan figyelemmel kísér-

\*) Az „aranyműves“-eknek a városi levéltárban ma is meglévő kiváltságlevelét Rudolf király erősíté meg 1578. apr. 11-én Pozsonyban. Istvánffy Miklós nádor s a törvénygyűjtő Mosóczy Zachariás nevei is ott láthatók ez okmányon a főrendiek nevei között.

A „borbélycseh“ törvényeit pedig, melyeket tartalmazó okmány szintén a városi levéltárban van, 1607-ben hagyta ujjalag helybe a pataki tanács azon jogánál fogva, hogy „a pataki főbíró tanácsával egyetemben minden rendbeli emberek között csehet és jó rendtartást szerezhesen.“

\*\*) A melőbbi vizontlátásig.

Szerk.

tennek. Ennél fogva közlő urnak alaptalan megtámadását, melyben az intézet igazgatóságát gondatlansággal s óvatosság hiányával vádolja, rágalmozó, roszakaratu pletykaságnak nyilvánítom s egyszerűen visszatútom. — Elég szomorú dolog, hogy bár 5 év óta minden évben meghívtam a gazdasági egyesületet az intézet vizsgáira, s mindamellett sem tartották érdemesnek, hogy csak egyszer is becses jelenlétök illetőleg képviseltetésökkel az intézetet szerencsétlenné volna.

Legyen meggyőződve a tisztelt közlő ur, hogy az intézet igazgatósága, valamint első volt a Tortrix pilleriána rovarról, az illető helyeni jelentésével, ugy ez alkalommal is ha a phylloxera akár az intézet telepén, akár pedig — mi nem kívánható — más szőlőterületen fellépne, minden esetre lelkiismeretes kötelességének fogja ismerni hogy a bajról illető helyén jelentést tegyen s a közönség előtt nem fogja eltitkolni, mert ahhoz semmi érdeke nem köti.

Tarczalon, 1880. május 18-án.

Szabó Lajos,  
vinczellér-képezdei igazgató.

## Különfélék.

Hazai borászatunk emelése érdekében, ugy látszik, a kormány minden lehetőt elkövet; en- quet-eket hiv egybe s egyes borvidékekre kormány- biztosokat küld, hogy azok minden befolyásukat a szőlészeti kultúra fejlesztésére s a borok szakszerű iskolázásának meghonosítására fordítsák. Ha az e téren való tevékenység valahol indikálva van, hát kétségtelenül hazánk első borvidéke, az egykor világhírnek örvendett Tokaj-Hegyalján, melynek legnagyobb kalamitása az, hogy borkezelésében ahány pincze annyi szokás és rendszer divatozik; azon Hegyalján, mely fénykora letűntén kesereg, de egy lépést is restel tenni előre: hogy azt a közel jövőben ismét megtalálja. Alsó-Hegyaljáról nyert értesüléseink szerint, ott a borászat terén fölmerült üdvös mozgalmak iránt melegen érdeklődnek s a földmívelés, ipar és kereskedelmi minisztertől tapintatos eljárásnak vennék, ha a czélbavett kormánybiztosi állásra Török Sándort nevezné ki, aki e téren való hivatottságát évek hosszú során át annyi önfeláldozó buzgalom és következetességgel tanusította. Nem hinnők, hogy Török Sándor egy- niségét bárki is kifogásolná a Hegyalján s még az is talán, aki személyes tekintetéből másfelé von- zatnék, félre tenné ez egyszer sympathiáját s a hideg megfontolás által vezéreltetve, pusztuló va- gyonának romjai felett, szivesen megszoritáná a jobbót, mely annak mindig csak megmentésére irányult. Itt a Hegyalja felső részén is belátják már a bortermelőket, hogy tenni kell valamit s még a laissez-passer-féle irányzat legcsökönösebb hívei is készek szakítani az ódiság kultuszával, tapasztalván azt, hogy az újabb nézeteknek hódoló har- madrangu borvidékek is megelőznek bennünket ott, ahol a legelső hely minden körülmények között minket illetne meg.

Most látni már, hogy a mult rendkívüli hideg tél a gyümölcsfákban mily iszonyu pusztításokat okozott. A diófák csaknem mind kifagytak, míg az őszi-barack, szilva és cseresznyefáknak két harmada maradt meg csupán. Tény, hogy e csapás által egyes vidékeknek főjövedelmi forrásuk apadt ki s kell hozzá tíz év, míg a hiány csak némileg is pótolva lesz. A mely fák megmaradtak, azok sem hoztak gyümölcsöt, vagy ha hoztak is most mind elhullatják. És már most kérjük: mit ér az olyan nyár amelynek nincs gyümölcse? Olyan mint a gyer- mektelen házasság; minden kényelme és gazdagsága mellett is üres és rideg! A nyár e szegénységét pótolhatja még némileg a dinnye és ősszel a szőlő. Ez utóbbi nálunk közepes eredményt ígér, ha ugyan sikerül még megvallani a fagy-, jég- és öböllytől, melyek elmaradását, hirtelen változó klímánk alatt mindannyiszor csakis a szerencsés véletlennek röv- hatjuk fel.

A kassai rendőrség f. hó 17-én öt zemplé- megyei, névszerint: Rudas János, Jurko Mihály, Lukács Mihály, Repiczky András és Boskovics Károly fiatal iparost tartoztatott vissza az Amerikába való kivándorlástól azért, mert mindnyájan hadkö- teleseknek látszottak. Kettő, mert hamis könyvec- kével akart utazni azonnal átadatott a járásbírósa- gnak, a többi végett pedig kérdés intézetett illetőségi helyeikre az iránt hogy hadkötelesek-e még? miután ők magok azt mindnyájan tagadták.

Honvédeink f. hó 20-án távoztak el körünk- ből a kassai hadgyakorlatokra, melyek körülbelől 21 napig fognak tartani. Utjuk a hideg és szél miatt nem a legkellemesebb lehetett, de hát a heves vérű fiatal ember, kivált ha még katona is, oda se néz az éféle bajnak; félre vágja csákóját s csak ugy nézi az időt alóla, még a golyó is le- pattan róla.

A verőfényes aprilisi napokat rideg, borongós május váltotta fel, ugy hogy mikor e sorokat írjuk, javában fűtenek, kivált a hivatalos helyiségekben. Ma négy éve fagytak el szőlőink, nem oknélküli tehát az aggodalom, mely az abnormis időjáráshoz fűződik. A tervezett tavaszi mulatságok szintén

mind elmaradtak, de azért mégis csak majális lesz a nevük, habár juniásban kapnak is újabb termi- nust. Már hiába! a gyermekvilágnak e tekintetben saját naptára van s multságának öröklött cziméhez szívesen ragaszkodik.

Jelentés. Jelentem, hogy az idei kötelező véd- himlőoltást folyó hó 9-ikétől minden szerdán és vasárnap délután 3 órákor tartom; kívánatra — ugy gyermekekből szedett, mint Bécsből a Dr. Heinrich-féle oltóintézetből hetenként nyert friss borjunyirkkal bármikor olthatok. S.-a.-Ujhely, 1880. május 14. Dr. Sebeők Antal városi orvos.

A sárospataki önkényes tüzoltó-egylet, 1880. évi májushó 30-án, Sárospatakon, az u. n. „Kossuth kertben“, saját pénztárának javára, díszgyakorlattal egybekötött tavaszi multságot és estve fél 9 óra- kor, a városház termében, zártkörű táncvigalmat rendez. Kezdeté a gyakorlatnak d. e. 10 órákor. Ezt követi a sátoralja-ujhelyi és sárospataki önk. t. egyletek ismerkedése és közebed, melyre a rész- vételi jegyek folyó hó 29-éig Eperjesi József és Pavletits György urak kereskedéseiben előre kivált- hatók. Beléptidij a „tavaszi multságára“ személyen- ként 20 kr. A táncvizalomra családijegy 2 frt., személyjegy 1 frt. A hölgyek kéretnek egész házas öltözetben megjelenni. — Felülízetések köszönettel fogadtatnak s hírlapilag nyugtáztatnak.

A kassai kereskedelmi- és iparkamara közli velünk: miszerint a közgazdasági miniszterium kö- zelébb kelt rendeletével megengedte, hogy Székes- fehérvár város saját területén a hálalás gyakorlatát megtiltsa. Ez ügyben városunk is tethetne lépéseket mert a hálalók már majd lerágják az emberek füleit; olcsó áruikkal, melyek a minőség rovására esnek, elég ügyesek kiaknázni a zsebeket, míg a szolid kereskedő, annyi minden adóval megterhelve, jó czikkeivel szépecskén hoppon marad.

A szomszéd Bereg- és Borsodmegyéből ag- gasztó hírek járnak a phylloxera fellépéséről. Tény; hogy Beregszászban közélőbb konstátálva lett a baj, Borsodban pedig Szendrő község határában, a kor- mány küldötte Cserhádi tanár már az első vizsgálat alkalmával, mint egy 100 holdnyi szőlőterületet talált e veszélyes rovar által megtámadna. Nem kételkedünk, hogy a kormány a legerélyesebb intéz- kedéseket fogja tenni e Tokaj-Hegyalja szomszéd- beállott vész lokalizálására. De ám mink se dugjuk zsebre kezeinket táblabírói fel sem vevéssel, hanem kövessünk el minden lehetőt a csapás ta- voltartásában, miután az ránk nézve könnyen vég- zetessé válhatik.

Szegény tatar. A „Felv. Közölny“ írja: két asszony belészeretett egy nős férhuba, hogy vajjon a szerencsés uri ember is belészeret-e mind a két férjes nőbe? határozottan nem tudjuk, annyiban azonban valószínű, hogy saját felesége irányában sem táplálhatott valami állandó hűséget, miután a két asszony elszöktette őt Gálszécscről, a honnan egye- nesen Amerika felé vették útjukat még pedig — mint hisszük, a mormonok államába.

Vajh ki ő? A fenti lap szerint Cs... y Imre sátoralja-ujhelyi fiatal ember vagy nyolcz nap óta Kassán szédeleg; eljár a vendéglőkbe, eszik, iszik s a mikor észre nem veszik szépecskén elpárolog s hagyja a fizetést a vagy harangra.

Halálozás. Mester István ref. egyházbeli leány- tanító f. hó 21-én rövid szenvedés után elhunyt. A megboldogult hosszú évek óta szolgálta az egy- házat és nevelés ügyét s mint ily közszeretben állt. Özvegyet és számos tagból álló családát hagyott maga után egy cseppet sem kedvező anyagi viszonyok között. Béke hamvaira!

Petőfi füzetes kiadása tudvalevőleg 10,000 példányban kelt el Mehner Vilmos vállalkozó szel- lemű kiadó ügyes kezelése mellett, — sőt egy második kiadás nyomása is szükségessé vált. Mint értesülünk, e második lenyomatból is még csupán kevés számú példány van a szerencsés kiadó rak- tárán, figyelmeztetjük tehát mindazokat, kiknek egyik vagy másik füzet még hiányoznék, hogy a megszerzéshez mielőbb hozzá lássanak, nehogy e pompás diszmű csonkán maradjon birtokukban. Az egész vállalat összesen 34 füzetben teljes s min- den egyes füzet külön is kapható.

A m. é.-keleti vasut személy- szállító vonataink 1880. évi május 15-től megváltozott menetrendre szerint a s.-ujhelyi vasuti indóháznál közlekedése.

I. M.-Sziget felé. Budapestről érkezik S.-a.-Uj- helybe 7 óra 57 perczkor reggel — és 6 óra 22 perczkor este. — Indul: 8 óra 23 perczkor reggel — és 6 óra 52 perczkor este.

II. Budapest felé. M.-Szigetről érkezik S.-a.-Uj- helybe 9 óra 20 perczkor este — és 8 óra 22 perczkor reggel. — Indul: 9 óra 50 perczkor este — és 9 óra 6 perczkor reggel.

III. Kassára. Ujhelyből indul 6 óra 42 perczkor este — és 8 óra 58 perczkor reggel. — Ezen felül minden szerdán és szombaton indul az ugynevezett „petrezselem“ vonat hajnalban 3 óra 19 perczkor.

IV. Kassáról S.-a.-Ujhelybe érkezik 7 óra 50 perczkor reggel — és 5 óra 52 perczkor d. u. — és 8 óra 42 perczkor este.

Felelős szerkesztő s kiadó laptulajdonos

BORÚTHELEMÉR.

## Érdekes

S.-a.-Ujhely és a megye uri közönségeire!

Van szerencsém tisztelettel köztudomásra hozni: miszerint

uri- és női-, valamint vászonüzletem  
a „Vadászkürt“ szálloda helyiségében

márcziushó óta fenáll s az alábbi cikkekkel a lehető legdusabban el van látva. Beszerzési forrásaimnál fogva azon helyzetben vagyok, miszerint a rendes áron alól 10% engedménnyel szolgálhatom ki t. látogatóimat.

Üzletemben raktáron vannak:

mosó Creton és Száténok	méterje 28 kr. kezdve	54 krig
legjobb Chiffonok	24 „	60 „
mosó Oxfordok	34 „	42 „
Pamut vásznak	18 „	32 „
Nankinok sárga, fehér, piros színekben	26 „	60 „
czérna és sziléziai vásznak $\frac{1}{4}$ és 30 rőfös	6 frt.	14 frtig
ugyan ezek $\frac{3}{4}$ és 30 „	7 frt 50 kr.	15 frt 50 krig
Rumburgi Eduárd Richter féle 54 rőfös vásznak	23 frt.	80 frtig
azonkívül Rumburgi 8 és 9/4 vásznak minden árban kaphatók; továbbá leg- jobb Creasz. izlandi, hollandi vásznak különféle árban; ágynemű ka- navászkok 30 és 35 rőfösök	6 frt 50 kr. kezdve	16 frtig
ágybetétek és paplanok minden árban;		
fehér és színes asztalneműk 6 személytől kezdve	24 személyig;	
fehér Rumburgi zsebkendők 12 darabonként	2 frt 50 kr. kezdve	13 frtig
legújabb színezetekben zsebkendők drbja	35 kr.	1 frt 60 krig
legnagyobb raktár kész fehér és színes ingek, lábravalók és elsőrangú kalapokból; hölgyek számára mindenféle ingek, korzetek és mosó haris- nyák, legjobb francia fűzők	1 frt 35 kr. kezdve	12 frtig
napernyők, úgy mint esernyők	1 „	40 „
urak számára harisnyák párja	30 „	1 „
$\frac{3}{4}$ butor csimvat (Gradli) úgy mint mindenféle ágy és asztali terítők.		

E megnevezett árukon kívül üzletem még más nagyszámú cikkekkel is, — melyek e hirdetés keretében időnként seasonszerűleg fognak közöltetni — gazda-  
gon el van látva és bátorkodom ezt a nagyérdemű közönségnek megjegyezve becses  
figyelmébe ajánlani, megjegyezve: hogy árucikkeimmel S.-a.-Ujhelyben **első  
lenni** óhajtok s hogy ebbeli törekvésem nem üres reklám, azt hiszem eddigi  
gen tisztelt vevőim minden hízégs nélkül bizonyíthatják.

Illő tisztelettel  
Keller Andor.

## Orvosi bizonylatok

# „M A R G I T“

### GYÓGYFORRÁS RÓL.

Előnyös tulajdonsága valamennyi szikéleges vizek között, — vegyi alkatrészeinek  
szerencsés összetétele, — kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénsav tartalma.

**Dr. Korányi Frigyes** egyetemi tanár és kir. tanácsos. Jó hatásnak talál-  
tam a légutak és gyomor nyákharányának hurutos bántalmainál. A Seltersi,  
Radein-, Vichy-, stb. vizektől különbözik, csekélyebb szabadszénsav tartal-  
mánál fogva s azért vérzések lehetőségénél vagy a hol a vérkeringési  
szervek izgatásától kell tartani, a szénsavany dúsabb vizek fölött előny-  
nyel bír.

**Dr. Gebhardt Lajos** egyetemi tanár, Rókus-kórház igazgatója. Kiválóan  
jó hatásnak bizonyult a légző-, emésztő- és vizező szervek hurutos bántal-  
máinál oly annyira, hogy jelenleg rokonalkatu más ásványvíz kórhá-  
zunkban alig rendeltetik, — csekély szabad szénsav tartalmánál fogva, oly  
esetekben is sikeresen alkalmazzuk, a melyekben a Seltersi-, Gissshübli-,  
Gleichenbergi vizeknek használata határozottan káros volna.

**Dr. Navrátil Imre** egyetemi tanár. Torok-, gége-, légcső- és hörgőbeteg-  
ségben igen jó, kiváló hatást pedig akkor gyakorolt, ha az említett szervek  
bántalmával rokon természetű gyomorhaj volt jelen.

**Dr. Poór Imre** egyetemi tanár. Gége, tüdők, gyomor, vizezőrendszer, víz-  
hólyag idült hu-  
rutját, szintegy oszlatja, mint a Seltersi, Gleichenbergi, Gissshübli. Előnye,  
hogy a betegek élvezettel iszák s hogy sem bevéve. sem beleélgve, a  
fejben vagy tüdőben nem okoz semmi vértorlódást.

**Dr. Kéty Károly** egyetemi tanár. Légző-, emésztő-szervek hurutos bántal-  
máinál jó eredménnyel alkalmaztam. Seltersi-, Gleichenbergi, Gissshübli  
vizek fölött kisebb szénsav tartalmánál fogva előnnyel bír.

**Dr. Barbás József** Rókus-kórházi főorvos. Légző-, emésztő- és viz-  
szervek hurutos bántalmáinál bátran versenyes a külföldi szikéleges ásvány-  
vizekkel.

**Dr. Bamberger Henrik** egyetemi tanár, udvari tanácsos. Légző-, emésztő-  
szervek idült hurutjainál tapasztalt eredményt bizonyítja, hogy gyógyhatás-  
ban teljesen azonos a Seltersi-, Gissshübli- és Vichy vizekkel.

**Dr. Duchek András** egyetemi tanár, udvari tanácsos. Összetétele és kelle-  
mes ízénél fogva ajánló a lélegző és emésztőszervek kórállapotainál.

Hamisítások és szándékos félrevezetések elkerülése tekintetéből kérjük a  
tekintetes orvosi kart, egy a t. cz. közönséget, hogy az eddig használt  
„Luh“ név mellőzésével ezentul csak a „Margit forrás“ elneve-  
zést használják.

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

Dr. Karlovsky utódai

„Margit“ gyógyforrás igazgatósága.

## Hirdetmény.

A csődválásztmányának határozata folytán közhírré téte-  
tik, miszerint a felső-magyarországi első kiviteli gőzmalom s  
olajgyár részvénytársulat csődtömegéhez tartozó a legújabb és  
legegyszerűbb technikai berendezéssel ellátott, havonként mint-  
egy 6000 métermáza őrlőképességgel bíró henger-gőzmalom  
és azzal összeköttetésben levő olajgyár, — őrlésre és olajsaj-  
tolásra, meghatározandó őrlési, illetve sajtolási díj mellett, —  
minden perczen és a megállapodáshoz képest több évre is  
átengedhető lévén, — felhivatnak az erre vállalkozni szándé-  
kozók, miszerint e végből alulírott tömeggondnoknál legkésőbb  
folyó évi júniushó 15-ig jelentkezzenek, kiknél a közelebbi  
feltételek bármikor megtudhatók.

Kassán, 1880. májushó 14-én.

Bezilla Samu, ügyvéd,

mint vagyonbukott felső-magyarországi első kiviteli gőz-  
malom s olajgyár részvénytársulat csődtömeggondnoka.

## Árverési hirdetmény.

Alólirt bir. végrehajtó, a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék,  
mint tkvi hatóságának 4428/78 tr. számn végzése következté-  
ben, köztudomásul hozza: hogy Képes Ferencz csődtömegéhez  
tartozó következő ingatlanok: 1) a sárospataki 933 trjtkbn  
(4820—4823) trv. sz. a. Száva-Kácsárdi szálló becsértékben  
3303 frt és 2) a s.-a.-ujhelyi 705 trjtkbn (6101—6104.) trv.  
sz. a. „veres-haraszti“ szálló becsértékben 186 frt, folyó 1880.  
évi júniushó 9-ik napjának d. e. 10 órájára a kir. törvényszék  
tkvi hivatalába kitűzött második árverési határnapon esetleg  
becsáron alól is eladatni fognak.

Sátoralja-Ujhely, 1880. május 7.

Ujfalusi Endre,  
b. végrehajtó.

## SCHMIDT főtörzsorvos-féle

# FÜL-OLAJ

megjavítva Dr. M. Deutsch által, gyógyít  
mindennemű süketiséget mely nem vele született,  
nagyothallás és fülzúgás is általa hamar  
eltávolíttatik.

**Bizonyítvány.** — Ezer és ezer köszönet  
a nekem küldött fülolejért, melynek többszöri haszná-  
lata után teljesen elvesztett hallási tehetségemet, isten  
segélyével egészen visszanyertem. Én oly siket valék,  
hogy a harangszót — daczára, hogy a templom mel-  
lett lakom — nem hallottam, míg most zseborám  
kettyegését is könnyen hallhatom. Ismét ezer köszö-  
net ez áldott szer feltalálójának.

Steiner Dávid,  
okleveles főtanár Baborsán.

2 frt 40 kr. bérmentes beküldése mel-  
lett, használati utasítással együtt azonnal és bér-  
mentesen megküldetik.

Graetz Gyula,  
Bécs II. Praterstrasse 49.

12—15

## Hirdetmény.

### A s.-a.-ujhelyi takarékpénztár

folyó évi márcziushó 21-én tartott évi rendes közgyűlésének határozata folytán a  
nyugdíj-alapnak a tartalék-alaphoz csatolása s ennek folytán az alapszabályok 11-ik s követ-  
kező §§-ainak módosítása tárgyában f. évi júniushó 20-án d. e. 10 órakor  
saját helyiségében

## rendkívüli közgyűlést

tartandván, az ebbeni résztvevésre a t. cz. részvényesek azzal hivatnak meg, hogy igazolvá-  
nyaikat az e végre kinevezett bíráló-bizottságnál júniushó 19-ig betérjeszthetik.

S.-a.-Ujhely, 1880. év májushó 15-én.

Dókus József,  
intézeti elnök.

Nyomatott Sátoralja-Ujhelyben a „Zemplén“ gyorsajtóján 1880.

Van szerencsém a n. é. közönség  
becses tudomására hozni, miszerint hely-  
ben a kis piaczon a **Rochus-féle  
házban**, egy a mai kor igényeinek  
teljesen megfelelő

## könyvkötő üzletet

rendeztem be.

S minden e szakmába vágó munkát  
csinosan a legújabb divat szerint kiál-  
litok, a legpontosabb kiszolgálat és ju-  
tányos ár mellett.

A n. é. közönség becses pártfogását  
tisztelttel kéri

Mérey László,  
könyvkötő mester.

6—6

## Körösvény.

Zemplénmegye árvaszékének 3779/a. sz. sz.  
alatti határozata folytán néhai Mattyasovszky  
Boldizsárné szül. Szirmay Klementina hagyaté-  
kához tartozó borok, gazdasági eszközök és  
vegyes marha-állománynak nyilvános árveré-  
seni készpénz fizetés mellett leendő eladása el-  
rendeltetvén, annak alólirt ülnök által történendő  
foganatosítására folyó évi június hó 1-én és kö-  
vetkező napjainak mindig reggeli 9 órája Tolcsva  
városába a hely színére tüzetett ki; melyre a  
venni szándékozók meghivatnak.

S.-a.-Ujhely, 1880. májushó 17-én.

Spilenberg Barna,  
kiküldött árvaszéki ülnök.

## Ügyvédi iroda áthelyezés.

Mizsák István köz- és váltó-  
ügyvéd f. év Sz.-Györgynapjától ügyvédi irodáját  
Nyomárkay Józsefné urnó pataki-utcai 159. sz.  
alatti házába helyezte át.